



Coimisiun na Scruduithe Stait *State*
Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2006

ANCIENT GREEK - HIGHER LEVEL

(400 marks)

TIME: 3 Hours

1. Answer Section A or Section B:

A. Translate into Greek:

The Spartans sent a messenger to the city so that the citizens might not be disheartened. Running quickly he reached the walls of the city on the following day. At once the guards brought him to the assembly; he told the citizens that the Spartans were going to invade Attica and that a fleet was coming to help them. "If you can resist the enemy for a short time," he said, "you will defeat them and will save your city." However, the citizens did not obey the messenger.

I am disheartened: *a()*ϐ*f*EOJ. the following day: ~ *vaTEpaia*. fleet: *ro vavTL/()*ov. I resist: *aflvvoflat*.

OR

B. Read the following passage and answer, in English, the questions which follow:

(Herodotus tells of the siege of Azotus and also about the digging of a canal.)

*lJfajfl~uxo~ oE E(3aaiAwaE Alyvnwv daaEpa mt, nEvr~Kovra erw' rwv dx EVO~ OEovra
rpl~KOVTa 'A.sOJwv.z n7~ 2:vpi'Yj~ wyaA'Yjv nOALV, npoamr~flEvo~ EnoAlopKEVfIEV'Yj avdaXE. lJfajfl'YjriKov oE
anaaEOJv nOAEQJV WV ~Wt~ LafIEv Em nAElawv Xpovov nOALOpKEVfIEV'Yj avdaXE. lJfajfl'YjriKov oE
NEKW; natr; EyivEW, mt, E(3aaiAEvaE Alyvnwv' or; rfi oavovXl EnEXclp'YjaE npwwr; rfi Er; rY/v
'Epv()oryv (aAaaaav qJEpoval], iJv LIapEtOr; 0 llipa'Yjr; OcvrEpa oavpvf,E. ravrfjr; ro fIEV ufiKOc;. Eau
nAoiJr; ~flEpm daacpEr;, EVpOr; oE wpvx()'Yj maTE rpl~pwr;OVo nAEElv ofloiJ EAaawEvUEvac;. IJKWl
Of ana wiJ NclAov ro vOOJp Er; avr~v. rryv Of ouvovxa Ent, NE KW (3amUor; opvaaovut;;
AlyvnuOJv anwAovw ovwoEm j,lVplaoEr;. NEKW; fIEV VVV fIETaf,V opvaaOJv Enavaaw, flavr'Yjiov
YEVOflEVOV wLOiJOE, r6) (3ap(3apqJ avrov npoEpyasw()m. (3ap(3apov~ oE navra~ oI AlyvnrLOl
OEQJ (+ Genitive Case): I lack, fall short of. avdxOJ: I hold out, resist. ~ olwpVf;. canal.
mAfovm WV~ flry acjlim ofloyAwaaqv~. navaajIEvo~ Of rfi~ OIWOVX°C. 0 NEKW~ Erpancro npo~
'Epv()op;. Red. ro flfjKO~; length. EAaarpioJ; I row. flvpla~; 10,000.
atpar.Yja~; Kat. 2; vplLOWl avBaAWV EV MaYOOAqJEvitqaEV.
avJ(3aAAOJ (+ Dative Case): I clash with.*

- (a) For how long did Psammetichus rule? (4)
- (b) What comment is made about the length of the resistance at the siege of Azotus? (6)
- (c) To where was the canal leading? (4)
- (d) Who later dug it? (4)
- (e) What is the canal's length? (6)
- (f) How is the canal's width described? (6)
- (g) From where does the water for the canal come? (4)
- (h) How many Egyptians died digging the canal? (6)
- (i) Whom do the Egyptians call "barbarians"? (6)
- (j) To what did Nekos turn when he stopped work on the canal? (4)

2. Translate into English any three of the passages A, B, C, D. (All passages in this question carry equal marks):- [180]

A.

(The Spartan admiral Lysander complains to Cyrus about Tissaphernes' behaviour and asks for help in the war. Cyrus promises help, even at personal cost to himself)

oE oE AaK:fOmfLOVLOI Avoavopov E;brfflI.jJav vavapxov. <5 oE arjJK:OWVOe; de; 'POOOV K:at vaiJe; EK:f[(JeV Aa(3wv de; Kw- mt M[ArrCOV EnAwofv, hdfJfV 0' de; ~'ErjJwov, mt EK:et EWIVf vaiJe; EXWV i(3oofl~K:OVW UEXOI ov KiJpoe; de; 1:apofle; arjJK:fw. bret 0' ryK:fV, aVE(3rJ npoe; aVTov OVV WLe; EK: AaK:foa[fIOVOe; npEo(3fOIV. EvwiJfJa o~ K:aTa Tf wiJ TwoarjJEpVOVe; EAfYOV a. nfnolrJK:We; drJ, aVToiJ u Kypov EOEOVTO we; npofJvuoTaTOv npoe; TOV nOAfflov YfVEOfJW. KiJpoe; oE TOV U naTEpa ErjJrJ wiJw EnWWA K:EVm K:at aVTOe; ov K: aAA' EYVW K:EVm, aAAa navw nOII]OfIV' lfXwv oE TaAavw nfVWK:OOla fjK:flV' EaV Of wiJw EITIA[ITIJ. ErjJrJ TOLe; [Mol_xp~owfJal' EaV OE K:atwiJw EnLA[nLJ., K:at TOV fJpovov K:aWK:O'ljJflv ErjJ' oi; EK:afJrJTO, Dna apyvpoiJv K:at XpvooiJv.

XENOPHON (60)

flEXPl oi:: until. K:aTa (+ Genitive Case): against. DEOfIm (+ Genitive Case): I ask, request. npofJvflOe:: eager, zealous. EnwTEAAw: I order. TaAavwv: talent (a sum of money). EnlAdnw: I fail, run out. lOLOe:: one's own. K:aTaK:OnTw: I cut in pieces.

B.

(Socrates discusses the skill of the rhapsode with Ion, who has a high opinion of himself as a rhapsode and interpreter of Homer.)

1:Q. Ov yap av YEVOI'rO nOTf ayafJoe; oa1.jjepooc: d fl~ ovvdrJ nx A£yowva vno TOiJ nOlrJTOiJ. OfL yap TOV pa1.jj(f)ooov ipflrJvEa rife; TOiJ nOlrJTOiJ olavo[ac: y[yvwfJm TOLe; aK:O'IJovol" aovvaTOv DE EOTt TOiJTO mAwE; nOlfLv TOV fl~ YIYVWOK:OVW OTt AiYfl <5 nOlrJT~e;. IQN. 'AArJfJfj AEYfle.; W 1:wK:paue;' EflOt yoiJv WiJTO napEoxEv nAfLoToV EPYOV Tfje; TEXVrJe.; K:at olum aVTOe; K:aAAWW avfJpwnwv AiYflV nfpt 'OfL~POV, we; aAAOe; oVoete; EOxfv dnflV OVTW nOAAae; K:atK:aAae; Olavo[w: nfpt 'OfL~POV oae; EYW. 1:Q. EiJ AiYfle.; W '7wv' OfJAov yap OTt OV- rjJfJov~OfL(f)OI ElTlgfL;m. IQN. Kat fl~V a;lOV y' EOTtV aK:oiJom, W 1:wK:paUe.; we; fV K:fK:OOUIK:aTOV "OfLrJpov' WOU olum vno 'OUI]OIOWV a;LOe; flvm xpvoip ourjJavc[i ourjJavwfJfjvm..

PLATO (60)

pa'lJepOOe:: rhapsode (a professional performer of epic poetry). OVV[rJfll: I understand,' ipflrJvflve:: interpreter. OlaVOLA: thought. olflm: I think. rjJfJOVEW: I refuse, grudge. K:OOflEW: I embellish. 'OfLrJp[om: the Homeridae (a guild of poets who traced their descent from Homer). ourjJavow: I crown.

C.

(A maid informs the captive queen Andromache of/tlze plot against her and her son.)

eEp. Kat viJv rjJEpovoa OOl VEOVe; fjK:W Aoyove.; rjJo(3qJ flEV, fl Tte; ownOTWV a[ofJ~OErn, Oll(r;W Of ~. OfLVa yap (3ovAfVERm MfvEAaOe; de; oE naLe; fJ: a OOl rjJVAA1(r;Ea. ANLI. W </JlkraTrJ OVVOOVA£, OVVOOVAOe; yap fl rfi npoofJ' avao?] Tfiae, viJv Of OVOWXfl. T[OPWOl; no[ae; flrJXaVae; nAEK:OVOIV aiJ 1(r;fLVm fJEAovTfe; T~V navafJA[av EflE ;

e EP. TOV naLoa oov flEAAOVOIV, W ovOTrJVE OV, 1(r;dV£IV, av E;W oWflaTwv vn£~EfJov. ANLI. anwAoflrv ap" W TEKVOV, 1(r;fVOIOI Of OWOOt Aa(3ovue; yiJnf~. <5 Of K:fJclrJfIEVOe;

SOPHOCLES (60)

alofJavOfIm: I learn, perceive. Oll(r;Oe; ETzB ET'EV LydrjJQLOL wyxavfl flfVWVY queen. nAiKw: I plan, devise, navafJA[Oe:: utterly wretched. vn£1(r;fJfllm: I carry safely away. owoof: two. yv1,jj: vulture.

D.

(Eurypylus, struck by an arrow in the thigh, and in despair because so many of the Greeks' chief warriors lie wounded, asks Patroclus to tend his injury.)

TOV a'aij~ EVpV:reVAOe; fJefJAR:JfIEVOe; aVTWV
 rJvaa' "ov/dTt, awyeVEe; IlaTpoIclae; aAI\ap:4xauiv
 EaaeWI, aAA' EV VrJval flcAaivr/mv :reWEOVTat.
 Ot fIEV ya.p a~ :reavue; , aaOl :reao~ ~aav aplaTOI, EV
 vrJvatV /dawl fJefJAR/liVOI oVTaUeVOi Te XepalV
 V:reO Tpwwv'
 aAA' EfIE fIEV av aawaov aywv E:rel vija fliAatVaV,
 flrJpOVA' E7craU' ol"aTov, an' avTOV a' alfla l\cAatVOV
 IdJ: vaaTt AWpcii. E:ret a' Ij:rcta cjJapfla\ a :reaaaa
 Ea({Aa, Ta ae :repod cjJamv :4XIAAijoe; OcOtaaX({at,
 OV Xdpwv EOiaat;e; alI\atOWTOe; KevwvpwV."

HOMER (60)

avdov: in answer. aAI\ap: defence, safety. :reapoe;: formerly. oVTaw: I wound. aaow: I save.
 E7criflVW: I cut out. KCAatVOe;: black, dark. vil;w: I wash. AWpOe;: warm. fj:rewe;:
 soothing. :reaaaw: I sprinkle. :repod (+ Genitive Case): by.

3. Answer either Section A or Section B in this question:

[80]

A.

(i) Tram;late into English: (50)

a1A' EYW ala. :reavTOe; TOV fJiov arJfloaiq. u d :reov Tt E:repa;a TOwihoe; cjJavOVfla, 1lat IOiq. 0 avTOe; OVTOe; ;
 OVOeVI :rew:reou avyxwprwae; OVDE:V :reapa.- TO Oi1lawv ovu aAAqJ ovu TOVTWV OVOCVI ove; o~ owfJaAAovue;
 EfIE cjJaav EfIOVe; fla{rJTa.e; ciVat. EYW DE: Otoaa1laAOe; fIEV OVOeVoe; :rew:reor' eyeVOflrJV' cl Of de; UOV
 AiYOVTOb; 1lal Ta. EflavTOV :repaTTOVTOb; e:rel{vflOC -a1IOVCIV, du VeWUpoe; du :repwfJvupoe; ; OVOEVI
 :rew:reou Ecj{JOvrJaa, OVDE: XP-flaw fIEV Aaj1.fJavwv awAiYOfla, fl-
 AaflJavwv DE: 015, aAA' Ofloive; 1lal :reAovaicp l\al :reivrJTt :reapixw EflavTov EpwTav, \al EaV ne;
BOVAIITat a:reOI\pIVOflVOb; al\OVeIV 6)v av AEYw. l\al TOVTWV eyw du ne; xprJaTOe; yiYVeWI du
 fl~, ov l\ av olI\aiwe; T~V ahiaV V:reiXOfll, 6)v fl~U v:reWXOftrJV /rJ°eVI flrJDE:V :reW:reOTE fla{rJfla
 flfJu
 . eOioat;a.

THE INTELLECTUAL REVOLUTION

(ii) Answer any three of the following questions. They carry ten marks each: (30)

(a) What were the actual charges against Socrates in his trial? Do you think they had any justification? Explain briefly your answer.

(b) What were the Sophists? In what ways does Socrates think he differs from them?

(c) Outline Socrates' philosophical method and comment on how others reacted to it.

(d) Write a brief note on any two of the following:

Anytos; Leon of Salarnis; Kriton.

(e) Explain the case of fIoV and the mood of fJOVArJWI underlined in the passage above.

B.

(i)

Translate into English:

(50)

"E1crWp Of :rrpoaEElIfEv aflvflOVA II'YjAEiwva'
 '~flf3poTEe;, ova' apa .rrwTt, ()Wle; EmdlCEA-' :4XIAAEii, EIC
 .dllJe; ~da'Yje; 'UJV EflOV flOpov' ~ TOI ErjJ'Yje; YE' aAAa Tte;
 apTtE:rrije; /Cat E:rr[1CAO:rrOe; E:rrAW flV()wv, orjJpa cl
 v:rradaae; flEVEOe; aAldie; rE Aa()Wflal.
 013 flEV flOI rjJEVYOVTt flEWrrjJPEVqJ EV aopv :rr~l;Ele;;
 d.U' Wve; flEflawTt allX (J7:~())E(JrjJIV EAaaaov,
 El TOI EaW ICE ()EOe;' viiv avi' EflOV EYXOe; aAEVal xaA
 ICEOV' we; a~ flIV aip EV xpoi. :rrav IC0fl[aaLO.
 lCa[ICEV fAarjJpoTEpOe; :rrOAEflOe; TpwE(J(Jl YEVOliO
 aElO /CaWrjJ()lflEVOW' av yap arjJWl :rrfjfla flEYWTOV.'
 ~ pa, /Cat afl:rrE:rraAWV :rrpOIEl aOAlX°(Jl({.OV
 EYXOe;; lCat f3aAE II'YjAdaao flEaov aalCoe; ova' a1>aflaprE"
 rfjAE a' a:rrE:rrAayx()Yj aalCwe; aopv.

A WORLD OF HEROES

(ii) Answer **any three** of the following questions. They carry ten marks each: (30)

- (a) Write a note on the character of Akhilleus as shown in Book 22 of the *Iliad*.
- (b) Comment on the role played by Athene in Book 22.
- (c) Scan **line 1** in the piece above. Mark the quantities and name the metre.
- (d) Write short notes on **any two** of the following:
 Andromakhe; Deiphobos; Patroklos.
- (e) Comment briefly on **two** features typical of oral epic poetry.

4. Answer **three** of the following questions. At least **one** question must be chosen from Section A and **one** question from Section B. The **third** question may be chosen from **either** Section A **or** Section B. (Each question carries thirty marks):

[90]

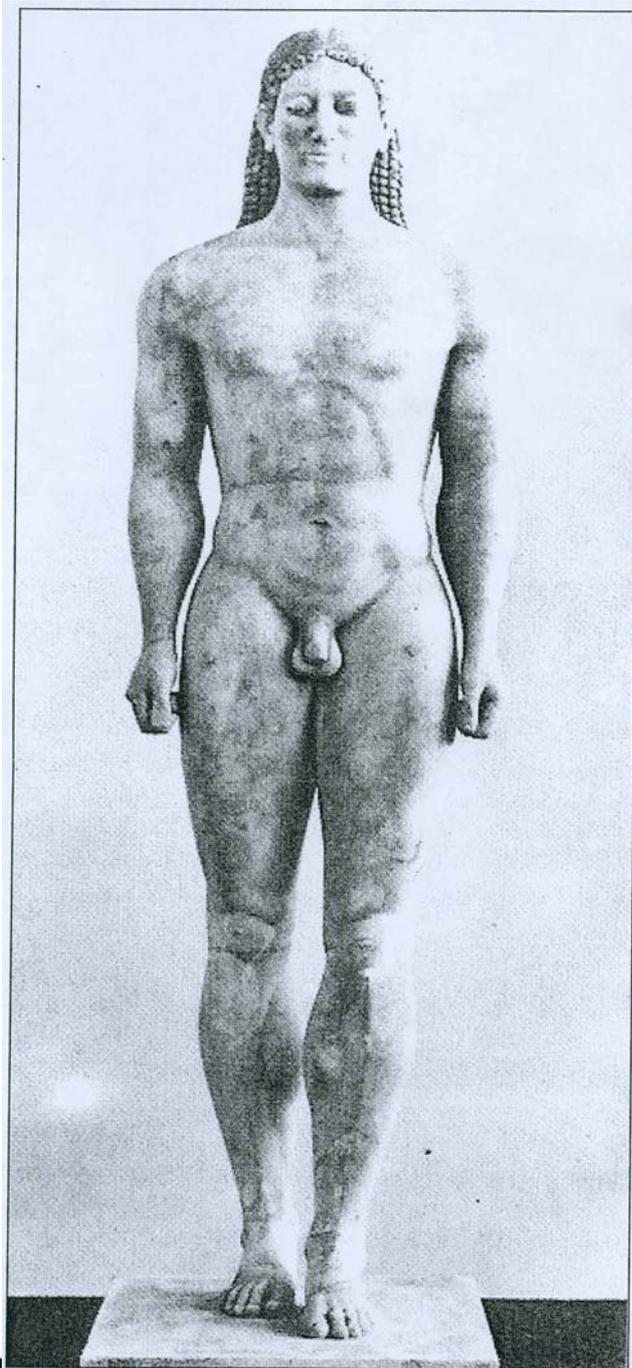
A.

- (i) The incompetence of Nicias caused the downfall of Athens.
 Discuss this statement with reference to events in the Peloponnesian War.
- (ii) Write notes on **any two** of the following:
 Brasidas; Tissaphernes; Battle of Leuctra; Battle of Issus.
- (iii) The achievements of Philip II of Macedon have been unfairly overshadowed by those of his son.
 Discuss this statement.
- (iv) Assess the importance to Athens of Solon's reforms.

B.

- (i) Imagine you are present at a performance of a play in Fifth Century B.C. Athens. Describe the theatre, and also the way the play was performed.
- (ii) Give a short account of the life and work of Herodotus. Assess his importance as an historian.
- (iii) Explain the difference between Black Figure and Red Figure styles of vase-painting. Support your answer with specific reference to examples of each style.
- (iv) Having looked at photographs A, Band C below, answer **two** of the following questions:
 - (a) Identify the period to which the statue in Photograph A belongs. Comment on the features it displays that are typical of this period.
 - (b) To which building does the statue shown in Photograph B belong? Comment on the way the sculptor has depicted the figure.
 - (c) Identify the order of architecture to which the temple in Photograph C belongs, pointing out the features that are characteristic of this order.

A



Photographs A: J. Boardman, *Greek Art*, ill 70, p. 84 (Thames and Hudson 4th Edition Revised.)

B



Photograph B: John Boardman, *Greek Art*, ill 142, p. 153 (Thames and Hudson 4th Edition Revised.)

C



Photographs C: Gisela M. A. Richter, *A Handbook of Greek Art*, ill. 18, p.31 (Phaidon 1987)

